

وهناك ألفاظ متفرقة من لغات أخرى : كالكمرك مثلاً ، فانه تعريب «كومركي» باليونانية ، وكذلك ناولون .. وشك مأخوذة من صك الفارسية او أصلها صك بالعربية ، وطاقم بالتركية ، ودروباك فسي الانجليزية ، وقس على ذلك ..

ومثل هذا كثير في اصطلاحات نظارات الحكومة ومصالحها ، وخاصة في السكة الحديدية ، والتلغراف ، والحرية .. واصطلاحات التجار ، وأصحاب الحوانيت ، والصناع ، وغيرهم . وهي تعد بالملئات .. وقد أغفلناها لشهرتها ، ولأن الكتاب يعدونها من قبيل الالفاظ العامة ، فلا دخل لها في بحثنا .

ج - الالفاظ العلمية الدخيلة

الالفاظ العلمية التي دخلت اللغة العربية في هذه النهضة كثيرة جداً ، ومعظمها مقتبس من الفرنسية ، والايطالية ، والانجليزية ، لان اكثر العلوم المترجمة الى لساننا منقولة عنها .. على ان المصطلحات العلمية متشابهة في لغات الافرنج . لان مصدرها عندهم اما اللاتينية ، او اليونانية . فلا غرو اذا اخذناها بلفظها كما اخذها الانجليز او الفرنسيون او غيرهم ، وعددناها من قبيل الالفاظ الوضعية بلفظها ومعناها . ويدخل في ذلك أسماء العلوم الجديدة : كالجيولوجيا ، والمترولوجيا ، والفيسيولوجيا ، والشرابيوتيا ، والفرينولوجيا ، والهيستولوجيا ، والهدروستاتيك ، والميكانيكيات ، وغيرها . ويدخل في ذلك ايضا أسماء الآلات الطبيعية او الفلكية او الكهربائية او نحوها .. مما لم يكن له مثيل عند العرب ، وسيأتي ذكرها .

فالالفاظ الطبية الدخيلة كثيرة ، وفي جملتها أسماء كثير من الامراض